CONTENTS OF VOLUME 105

CONTRIBUTORS OF VERSE

George Barker / 287
Formal Elegy on the Death of Oscar Williams

Marvin Bell / 169
The Condition

——— / 381
What Songs the Soldiers Sang
The 3 Corners of Reality
The Coat of Arms
A Poor Jew
Things We Dreamt We Died For
Her Dream House

Bruce Berlind / 240
Heidelberg 1963

Carol Bergé / 365
Winter Song

Trim Bissell / 249
Archaic Song

Frederick Bock / 295
Far
Catch a Man Forty
That Strait-Jacket Case
Crowd and Performer

Edgar Bowers / 290
From "Autumn Shade"
The Field Marshal

Sam Bradley / 247
African in This Different Land
An Impossible Situation

Kenneth Burke / 188
Here and Now
An Assertion to End On

Thomas Clark / 102
Birthday
A Winter Day
Pass by Blue Stone
The Trouble

Jack Crawford, Jr. / 304
The Ship
Camels Pass in Smoke
Behind the Brow
Bright Flesh
I Stand as on a Battleground

Judson Crews / 308
The Poet Facing Up to Life
Perfection

William Dickey / 166
Rehabilitation

Richard Duerden / 89
Bee: Flowers
Circle, Death, Magic
Well Well
Today the Sun's Up

Larry Eigner / 313
Five Poems

Odysseus Elytis / 1
The Genesis
(Tr. by Edmund Keeley and George Savidis)

——— / 21
This Then Is I
The Sleep of the Brave
(Tr. by Ruth Whitman)

Paul Engle / 185
In a Bar near Shibuya Station, Tokyo
Taichung, Taiwan, Republic of China

Donald Finkel / 358
Planh
Metaphysic of Snow
Vogelfanger

David Galler / 361
Trust
The Habit
The Hall

POETRY

Nikos Gatsos / 24
Amorgós
(Tr. by Edmund Keeley)

Isabella Gardner / 225
A Word from the Piazza del Limbo

Jack Gilbert / 252
It Is Difficult To Speak of the Night
Bartleby at the Wall
What Is There To Say
Fidelity
The Sirens Again

Arthur Gregor / 379
Basic Movements

Barbara Guest / 174
The Return of the Muses
Fan Poems

Robert Hutchinson / 377
Lives of the Ancient Poets
Margaret
The Battle in Amherst: E.D.

Kenneth Irby / 94
For Gordon Clark
"Only Love Is Holy and Love's Ecstasy"

LeRoi Jones / 161
Like Rousseau
History as Process

Donald Justice / 349
For the Suicides of Two Years Ago
The Evening of the Mind
About My Poems
At a Rehearsal of "Uncle Vanya"
Memory of a Porch

Anthony Kerrigan / 167
For Two Ladies Ascending a Bus
The Zion of Echoing Sound

Carolyn Kizer / 163
Thwarted

Joseph Langland / 237
Singing in Late Summer

Carl Linder / 99
Flowing Backwards
The Younger Man
The Accident
Glass

Ben Maddow / 355
Psalm of Twelve Fridays

Gerard Malanga / 108
Sonnet XLVI
Some Clouds

Mark McCloskey / 245
A Change for the Better

Samuel Moon / 366
A Dialogue of Poets
What Is Love?
The Moment of Turning
Composing an Eclogue
The Shape of Space

Stanley Moss / 179
A Dead Nun's Complaint after the Dance

George Oppen / 387
Guest Room
The People, The People

Richard Outram / 300
The Hunter Delirious with an Infected Wound
In Her Mirror Sinister
Wineglass and Candelabra

Ron Padgett / 372
Travel

Ronald Perry / 170
Aria & Variations

Tom Pickard / 374
The Street Cleaner with His 18th Cent. Muck Cart
Poem
Poem

Theodore Roethke / 113
Straw for the Fire: From His Notebooks
(Arranged by David Wagoner)

Satoru Sato / 165
Susuki and Dragonflies

James Schuyler / 371
A White City

George Seferis / 44
Santorini
Salamis in Cyprus
Three Mules
(Tr. by Edmund Keeley and Philip Sherrard)

Harvey Shapiro / 183
A Writer
Beyond the Demonic Element
Purities
Distances

Susan Sherman / 85
The Palace of the Lowest Moon

Takis Sinopoulos / 36
Magda
Sophia and the Rest
Sight and Vision
Ioanna's Invitation
One of Constantine's Nights
The Beheading
(Tr. by Edmund Keeley and George Savidis)

Stevie Smith / 109
Lord Say and Seal
Here Lies . . .
Miss Snooks, Poetess
Northumberland House
The Grange

Hy Sobiloff / 318
To Millicent Smith, Whom I Didn't Know
Outside My Autumn Morning
To My Doctor
Three Ladies with Their Hats On Having Lunch
My Windblown Poem
Tom Jones My Tom Cat
As the Conversation Goes
My Wild Flowers Anonymous
Waiting

Raymond Souster / 238
The Hunting of the Deer
My Nighthawk
Church Street Pawnshop

Dabney Stuart / 232
I Love You
For the Birds
Dry Leaves
Building a Snow Man

Robert Sward / 310
Italian Films
Historical Society
Old Postal Cards
Arrival
Pavane
There's No Way Out

May Swenson / 227
Gods. Children.

Saul Touster / 180
The Doorknob
Green Apple: Still Life I
Green Apple: Still Life II
Green Apple: Still Life III

Lewis Turco / 84
November 22, 1963

Alden Van Buskirk / 250
Carol
Hate Poem

David Walker / 106
The Farmer's Son
Homing

Robert Watson / 244
A Woman's Question

John Hall Wheelock / 83
Earth, Take Me Back
The Prayer of the Cricket

Richard Wilbur / 81
Villon: Ballade of the Ladies of Time Past

J. Michael Yates / 246
The Ice Rider

Celia and Louis Zukofsky / 155
Versions of Catullus

Paul Zweig / 373
The Bells

CONTRIBUTORS OF PROSE

Michael Benedikt / 332
Choices and Risks
The Quarry, by Richard Eberhart
Selected Poems, by Kenneth Patchen
Selected Poems, by Derek Wolcott

Wendell Berry / 130
James Dickey's New Book
Helmets, by James Dickey

E. G. Burrows / 207
Three from Overseas
Grooves in the Wind, by C. A. Trypanis
Flight to Africa, by Austin Clarke
The True Confession of George Barker

Hayden Carruth / 194
Daylight
The Bat-Poet, by Randall Jarrell

——— / 259
An Informal Epic
O Taste and See, by Denise Levertov

Jack Crawford, Jr. / 410
Suddenly Falling Earth
Song of the Archer, by Mary Shumway
The Sky of Orange Whispers, by Howard Hart
A Change of View, by Philip Legler
In My Father's House, by William Goodreau

Andonis Decavalles / 65
A Poet's Novel
The Plant, The Well, The Angel: A Trilogy, by Vassilis Vassilikos

James Dickey / 119
Theodore Roethke
Sequence, Sometimes Metaphysical, by Theodore Roethke

George Dillon / 136
Alcools, Uncut
Alcools: Poems 1898–1913, by Guillaume Apollinaire; tr. by William Meredith

Robert Duncan / 131
Oriented by Instinct by Stars
Two Poems of the Air, by James Dickey

Wallace Fowlie / 324
The Poetry of Ben Belitt
The Enemy Joy, by Ben Belitt

Henry Gifford / 196
The Master of Pain
Vallejo, by Xavier Abril
Twenty Poems of César Vallejo, tr. by John Knoepfle, James Wright, and Robert Bly

Richard Howard / 397
Some Poets in Their Prose
The Letters of Wyndham Lewis, ed. by W. K. Rose
Because I Was Flesh, by Edward Dahlberg
Poetry and Fiction, by Howard Nemerov
Blues People: Negro Music in White America, by LeRoi Jones

Kenneth Irby / 414
"The World Dances between Our Eyes"
The Unknowing Dance, by Chad Walsh
Tactics of Survival, by George Hitchcock
The Vulnerable Island, by Carol Bergé
The Very Thing That Happens, by Russell Edson
Interchange, by Jack Hirschman
Round Dances, by Robert Kelly

Josephine Jacobsen / 201
Five Poets
The Buzzard and the Peacock, by Ned O'Gorman
Wedding Night of a Nun, by Lynne Lawner
The Breaking of the Day, by Peter Davison
Birds, by Judith Wright
Expressions of Sea Level, by A. R. Ammons

Edmund Keeley / 16
The Genesis: A Commentary

——— / 33
Amorgós: A Commentary

X. J. Kennedy / 190
The Poet in the Playpen
Puss in Boots, The Sleeping Beauty, & Cinderella: A Retelling of Three Classic Fairy Tales Based on the French of Charles Perrault, by Marianne Moore
Prayers from the Ark, by Carmen Bernos de Gasztold; tr. by Rumer Godden
The Adventures of Tom Bombadil, by J. R. R. Tolkien

Denise Levertov / 326
To Write Is To Listen
Ace of Pentacles, by John Wieners

Mark McCloskey / 270
Seven Poets
Take With Me Now That Enormous Step, by Eric Pfeiffer
Picture-Poem Primer, by Paul Reps
A Very Particular Hill, by Gael Turnbull
Points on the Grid, by George Bowering
The Lightfall, by Armand Schwerner
The Anatomy of Love and Other Poems, by John William Corrington
Poems and Epigrams, by Robert Beum

Ralph J. Mills, Jr. / 122
Roethke's Last Poems
The Far Field, by Theodore Roethke

Samuel French Morse / 404
Ends and Means
The Mad Islands and *The Administrator: Two Radio Plays*, by Louis MacNeice
The Son of Learning, by Austin Clarke
Selected Poems, by Stevie Smith
Visions and Ruins, by Peter Russell
An Irish Gathering, by Robin Skelton
In a Blue Smoke, by James Liddy
Half a Loaf, by Geoffrey Sutton

Stanley Moss / 198
A Poet of Absences
Juan de Mairena: Epigrams, Maxims, Memoranda, and Memoirs of an Apocryphal Professor, by Antonio Machado; tr. by Ben Belitt
Castilian Ilexes: Versions from Antonio Machado, by Charles Tomlinson and Henry Gifford

Henry Rago / 392
T. S. Eliot: A Memoir and a Tribute

James Redfield / 329
Archilochus Not Quite Revived
Carmina Archilochi, tr. by Guy Davenport

Adrienne Rich / 128
Beyond the Heirlooms of Tradition
Found Objects, by Louis Zukofsky

George Savidis / 43
A Note on Takis Sinopoulos

George Seferis / 50
Letter to a Foreign Friend
(Tr. by Nanos Valaorites)

Frederick Seidel / 257
Berryman's Dream Songs
77 Dream Songs, by John Berryman

William Stafford / 262
Indirections of Reason
The Journal of John Cardan, by J. V. Cunningham
To What Strangers, What Welcome, by J. V. Cunningham

Charles Tomlinson / 125
A Natural Art
Certaines Choses Naturelles, by James Laughlin; tr. by Alain Bosquet

Constance Urdang / 336
A Poetry Chronicle
I Counted Only April, by Simon Perchik
The Spectral Boy, by Donald Petersen
Ryoanji, by Tim Reynolds
Blue Boy on Skates, by M. L. Rosenthal
Poems, by Richard Selig
Kissing the Dancer, by Robert Sward

Mona Van Duyn / 264
Vision, Celebration, and Testimony
Flower Herding on Mount Monadnock, by Galway Kinnell
A Local Storm, by Donald Justice
The Stalingrad Elegies, by James Schevill

Vassilis Vassilikos / 60
Letter from Athens
(Tr. by Kriton Hourmousiades)

Theodore Weiss / 134
A Door in the Desert
Collected Poems, by Horace Gregory

BOOKS REVIEWED

Xavier Abril / 196
Vallejo
(v. Henry Gifford)

A. R. Ammons / 201
Expressions of Sea Level
(v. Josephine Jacobsen)

Guillaume Apollinaire / 136
Alcools: Poems 1898–1913
(v. George Dillon)

George Barker / 207
The True Confession of . . .
(v. E. G. Burrows)

Ben Belitt (tr.) / 198
Juan de Mairena, by Antonio Machado
(v. Stanley Moss)

——— / 324
The Enemy Joy
(v. Wallace Fowlie)

Carol Bergé / 414
The Vulnerable Island
(v. Kenneth Irby)

Carmen Bernos de Gasztold / 190
Prayers from the Ark
(v. X. J. Kennedy)

John Berryman / 257
77 Dream Songs
(v. Frederick Seidel)

Robert Beum / 270
Poems and Epigrams
(v. Mark McCloskey)

Robert Bly (tr.) / 196
Twenty Poems of César Vallejo
(v. Henry Gifford)

Alain Bosquet (tr.) / 125
Certaines Choses Naturelles
(v. Charles Tomlinson)

George Bowering / 270
Points on the Grid
(v. Mark McCloskey)

Austin Clarke / 207
Flight to Africa
(v. E. G. Burrows)

——— / 404
The Son of Learning
(v. Samuel French Morse)

John William Corrington / 270
The Anatomy of Love
(v. Mark McCloskey)

J. V. Cunningham / 262
The Journal of John Cardan
To What Strangers, What Welcome
(v. William Stafford)

Edward Dahlberg / 397
Because I Was Flesh
(v. Richard Howard)

Guy Davenport (tr.) / 329
Carmina Archilochi
(v. James Redfield)

Peter Davison / 201
The Breaking of the Day
(v. Josephine Jacobsen)

James Dickey / 130
Helmets
(v. Wendell Berry)

——— / 131
Two Poems of the Air
(v. Robert Duncan)

Richard Eberhart / 332
The Quarry
(v. Michael Benedikt)

Russell Edson / 414
The Very Thing That Happens
(v. Kenneth Irby)

Henry Gifford / 198
Castilian Ilexes
(v. Stanley Moss)

Rumer Godden (tr.) / 190
Prayers from the Ark
(v. X. J. Kennedy)

William Goodreau / 410
In My Father's House
(v. Jack Crawford, Jr.)

Horace Gregory / 134
Collected Poems
(v. Theodore Weiss)

Howard Hart / 410
The Sky of Orange Whispers
(v. Jack Crawford, Jr.)

Jack Hirschman / 414
Interchange
(v. Kenneth Irby)

George Hitchcock / 414
Tactics of Survival
(v. Kenneth Irby)

Randall Jarrell / 194
The Bat-Poet
(v. Hayden Carruth)

LeRoi Jones / 397
Blues People
(v. Richard Howard)

Donald Justice / 264
A Local Storm
(v. Mona Van Duyn)

Robert Kelly / 414
Round Dances
(v. Kenneth Irby)

Galway Kinnell / 264
Flower Herding on Mount Monadnock
(v. Mona Van Duyn)

John Knoepfle (tr.) / 196
Twenty Poems of César Vallejo
(v. Henry Gifford)

James Laughlin / 125
Certaines Choses Naturelles
(v. Charles Tomlinson)

Lynne Lawner / 201
Wedding Night of a Nun
(v. Josephine Jacobsen)

Philip Legler / 410
A Change of View
(v. Jack Crawford, Jr.)

Denise Levertov / 259
O Taste and See
(v. Hayden Carruth)

James Liddy / 404
In a Blue Smoke
(v. Samuel French Morse)

Antonio Machado / 198
Juan de Mairena
(v. Stanley Moss)

Louis MacNeice / 404
The Mad Islands and *The Administrator*
(v. Samuel French Morse)

William Meredith (tr.) / 136
Alcools: Poems 1898–1913
(v. George Dillon)

Marianne Moore / 190
Puss in Boots, The Sleeping Beauty, & Cinderella
(v. X. J. Kennedy)

Howard Nemerov /
Poetry and Fiction
(v. Richard Howard)

Ned O'Gorman / 201
The Buzzard and the Peacock
(v. Josephine Jacobsen)

Kenneth Patchen / 332
Selected Poems
(v. Michael Benedikt)

Simon Perchik / 336
I Counted Only April
(v. Constance Urdang)

Donald Petersen / 336
The Spectral Boy
(v. Constance Urdang)

Eric Pfeiffer / 270
Take With Me Now That Enormous Step
(v. Mark McCloskey)

Paul Reps / 270
Picture-Poem Primer
(v. Mark McCloskey)

Tim Reynolds / 336
Ryoanji
(v. Constance Urdang)

Theodore Roethke / 119
Sequence, Sometimes Metaphysical
(v. James Dickey)

——— / 122
The Far Field
(v. Ralph J. Mills, Jr.)

W. K. Rose (ed.) / 397
The Letters of Wyndham Lewis
(v. Richard Howard)

M. L. Rosenthal / 336
Blue Boy on Skates
(v. Constance Urdang)

Peter Russell / 404
Visions and Ruins
(v. Samuel French Morse)

James Schevill / 264
The Stalingrad Elegies
(v. Mona Van Duyn)

Armand Schwerner / 270
The Lightfall
(v. Mark McCloskey)

Richard Selig / 336
Poems
(v. Constance Urdang)

Mary Shumway / 410
Song of the Archer
(v. Jack Crawford, Jr.)

Robin Skelton / 404
An Irish Gathering
(v. Samuel French Morse)

Stevie Smith / 404
Selected Poems
(v. Samuel French Morse)

Geoffrey Sutton / 404
Half a Loaf
(v. Samuel French Morse)

Robert Sward / 336
Kissing the Dancer
(v. Constance Urdang)

J. R. R. Tolkien / 190
The Adventures of Tom Bombadil
(v. X. J. Kennedy)

Charles Tomlinson / 198
Castilian Ilexes
(v. Stanley Moss)

C. A. Trypanis / 207
Grooves in the Wind
(v. E. G. Burrows)

Gael Turnbull / 270
A Very Particular Hill
(v. Mark McCloskey)

Vassilis Vassilikos / 65
The Plant, The Well, The Angel
(v. Andonis Decavalles)

Chad Walsh /
The Unknowing Dance
(v. Kenneth Irby)

John Wieners / 326
Ace of Pentacles
(v. Denise Levertov)

Derek Wolcott / 332
Selected Poems
(v. Michael Benedikt)

James Wright (tr.) / 196
Twenty Poems of César Vallejo
(v. Henry Gifford)

Judith Wright / 201
Birds
(v. Josephine Jacobsen)

Louis Zukofsky / 128
Found Objects
(v. Adrienne Rich)